



COVID-19 台湾の新規輸入症例 2 例増は比・墨から

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-29

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮センターは、「本 4 月 29 日、新たに COVID-19 の輸入症例 2 例が確定診断されたが、それぞれフィリピン (第 1118 号) 及びメキシコからの輸入症例 (第 1119 号) だ」と発表した。

指揮センターは、「第 1118 号患者は、フィリピン籍の 20 代女性出稼ぎ労働者で、彼女は、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、2021 年 4 月 07 日に就労のため来台した。来台後は、集中検疫所に隔離され、4 月 20 日、隔離期間満了後の検査では陰性となった； 隔離期間満了後は、企業の手配により別の場所での自主健康管理に入っていたが、業務の必要性から、4 月 27 日に専用車で病院に行き自費検査を行ったところ、本日確定診断された (Ct 値 36)。患者には台湾入りしてから症状はなく、既に同じ車の接触者 5 人が把握されているが、全員適切な防護を採っており、自主健康管理とした」と指摘している (宮本注： 出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 07 日に来台した人が入国後 23 日目にして自費検査の結果確定診断されたということです)。

指揮センターは「第 1119 号は台湾籍の 40 代男性だ。今年 1 月に、商談のためメキシコを訪れていたが、出国前 72 時間以内の陰性証明を持ち、本年 4 月 18 日に帰台している。帰台後は防疫ホテルで隔離を受けていたが、4 月 24 日に咳と発熱の症状が現れ、4 月 26 日に衛生単位が病院での検査を手配したところ本日確定診断された (Ct 値 23)。患者は、発症二日前の時点では在宅隔離期間中であり、他人との接触はなかったため、また、受診時に接触した人たちは全員適切な防護をしていたため、濃厚接触者リストは作られていない」としている (出国前 72 時間以内の陰性証明をもって 4 月 18 日に来台した後隔離期間満了直前の 4 月 24 日に発症、12 日目にして確定診断されたということです)。

<https://www.mohw.gov.tw/cp-16-59413-1.html>

Two new cases of COVID-19 imported from abroad, entering the Philippines and Mexico

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-04-29

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced today (29) that two new confirmed cases of COVID-19 imported from abroad have entered the country from the Philippines (Case 1118) and Mexico (Case 1119).

The command center pointed out that the Case 1118 is a Filipino female migrant worker in her 20s who came to work in Taiwan on April 7, 2021, and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to the centralized quarantine station for isolation, and was examined before the expiration of the quarantine period on April 20 of which result was negative; After the expiration of the quarantine period, the company arranged for her independent health management in another place. Due to work needs, she took a special car to the hospital on April 27 for examination at her own expense. She was diagnosed today (Ct value 36). The case was asymptomatic during his stay in Taiwan, and 5 people who had contact with the car were known to be properly protected and classified as independent health management.

The command center said, the Case 1119 is a Taiwanese male in his 40s. He went to Mexico on business in January this year. He returned to Taiwan on April 18 and had a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the epidemic prevention hotel for quarantine. On April 24, he developed cough and fever one after another. On April 26, the health unit arranged for medical examination and he was diagnosed today (Ct value 23). As two days before the onset, the case was in the home quarantine period, as he has no contact with others, and the people who were in contact during medical treatment were properly protected, so no contacts were listed.

..... 以下は中国語原文

新增 2 例境外移入 COVID-19 病例，自菲律賓及墨西哥入境

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-04-29

來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(29)日公布國內新增 2 例境外移入 COVID-19 確定病例，自菲律賓(案 1118)及墨西哥(案 1119)入境。

指揮中心指出，案 1118 為菲律賓籍 20 多歲女性移工，今(2021)年 4 月 7 日來臺工作，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至集中檢疫所進行檢疫，4 月 20 日接受檢疫期滿前採檢，結果為陰性；檢疫期滿後，由公司安排至其他住所單獨自主健康管理，因工作需要，4 月 27 日搭乘專車至醫院自費採檢，於今日確診(Ct 值 36)。個案在臺期間無症狀，已掌握同車接觸者 5 人，均有適當防護，列自主健康管理。

指揮中心表示，案 1119 為本國籍 40 多歲男性，今年 1 月至墨西哥洽公，4 月 18 日返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館進行檢疫，4 月 24 日陸續出現咳嗽及發燒症狀，4 月 26 日經衛生單位安排就醫採檢，於今日確診(Ct 值 23)。個案發病前 2 天為居家檢疫期，未與他人接觸，且就醫時接觸之人員均有適當防護，故無匡列接觸者。

20210429D COVID-19 台湾の新規輸入症例 2 例増は比・墨から(衛生福利部)